

Porównanie tłumaczeń Rzymian 9:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	tak jak napisane jest: — Jakuba ukochałem, — zaś Ezawa znienawidziłem
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	tak jak jest napisane Jakuba umiłowałem zaś Ezawa znienawidziłem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jak napisano: Jakuba pokochałem, a Ezawa znienawidziłem . ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	tak jak jest napisane: Jakuba umiłowałem, zaś Ezawa znienawidziłem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	tak, jak jest napisane Jakuba umiłowałem zaś Ezawa znienawidziłem
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stało się tak zgodnie z zapowiedzią: Jakuba ukochałem, a Ezawa odsunąłem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jak jest napisane: Jakuba umiłowałem, ale Ezawa znienawidziłem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jako napisano: Jakóbam umiłował, alem Ezawa miał w nienawiści.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Że większy będzie służył mniejszemu, jako jest napisano: Jakobam umiłował, a Ezawa miałem w nienawiści.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	jak jest napisane: Jakuba umiłowałem, a Ezawa miałem w nienawiści.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jak napisano: Jakuba umiłowałem, a Ezawem wzgardziłem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	jak napisano: Jakuba umiłowałem, Ezawa zaś znienawidziłem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	zgodnie z tym, jak jest napisane: Umiłowałem Jakuba, a nie Ezawa.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	jak jest napisane: „Umiłowałem Jakuba, Ezawem wzgardziłem”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak też mówi Pismo: Pokochałem Jakuba, Ezawa znienawidziłem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak też napisano: 'Jakuba umiłowałem bardziej, Ezawa zaś mniej umiłowałem'.

¹⁾ <x>460 1:2-3</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	згідно з написаним: Якова я полюбив, а Ісава зненавидів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	tak, jak jest napisane: Jakóba umiłowalem, zaś Ezawa nie ścierpiałem.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Zgadza się to z tym, co napisano: "Ja'akowa ukochałem, a Esawa nienawidziłem".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak jak jest napisane: "Jakuba umiłowalem, lecz Ezawa znienawidziłem".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Czytamy w Piśmie: „Ukochałem Jakuba, a odrzuciłem Ezawa”.